

**N** SERIES

# CURSED

**ESPAÑOL**

**CREADO POR**

Frank Miller | Tom Wheeler

**EPISODIO 1.06**

**"Festa and Moreii"**

En las ruinas de un castillo, Nimue y Merlín finalmente se encuentran cara a cara, y más secretos del pasado salen a la superficie.

**ESCRITO POR:**

William Wheeler

**DIRIGIDO POR:**

Jon East

**TRANSMISIÓN ORIGINAL:**

17.7.2020

**NOTA:** Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

### CARACTERES

Katherine Langford	...	Nimue
Devon Terrell	...	Arthur
Gustaf Skarsgård	...	Merlin
Daniel Sharman	...	The Weeping Monk
Sebastian Armesto	...	King Uther Pendragon
Shalom Brune-Franklin	...	Sister Igraine
Matt Stokoe	...	Gawain
Peter Mullan	...	Father Carden
Adaku Ononogbo	...	Kaze
Catherine Walker	...	Lenore
Jasper Jacob	...	Sir Borley
Polly Walker	...	Lady Lunete
Joe Cook	...	Fire-Maned Servant
Jojo Macari	...	Mogwan
Kola Bokinni	...	Paryaat
Clive Russell	...	Wroth the Tusk Commander
Ashley Bannerman	...	Cora (Faun Woman)
Billy Jenkins	...	Squirrel
Emily Coates	...	Sister Iris
Miles Yekinni	...	Bergerum
Beau Fowler	...	Tusk Warrior 1
Paul Clayton	...	Ladislav (Jonah's Father)
Andrew Whipp	...	Jonah (Nimue's Father)
Vincent Andriano	...	Roman Father
Kieran O'Brien	...	Reith

1

00:00:17,120 --> 00:00:20,760  
Los Inefables se camuflan  
en el bosque, hijo mío,

2

00:00:21,520 --> 00:00:23,560  
pero aun los demonios deben comer.

3

00:00:24,360 --> 00:00:27,200  
Se alimentan de las granjas  
de las Minotauro,

4

00:00:27,280 --> 00:00:29,320  
así que si no se revelan,

5

00:00:29,920 --> 00:00:31,600  
los mataremos de hambre.

6

00:00:32,560 --> 00:00:36,000  
Quemaremos sus campos  
y destruiremos sus granjas.

7

00:00:36,080 --> 00:00:39,640  
Hasta que corran aterrorizados  
como ganado al matadero.

8

00:00:40,400 --> 00:00:42,280  
¡Ayuda!

9

00:00:42,600 --> 00:00:44,480  
¡Ayuda!

10

00:00:44,880 --> 00:00:46,680  
¡Alguien que me ayude!

11

00:00:47,160 --> 00:00:48,120  
¡Por favor!

12

00:01:06,680 --> 00:01:08,920  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

13

00:02:08,400 --> 00:02:11,040

¿De verdad piensas  
que te dejaré ir al sur?

14

00:02:11,520 --> 00:02:12,680  
Debo ver a Merlín.

15

00:02:13,200 --> 00:02:15,320  
Es mi tarea y la cumpliré.

16

00:02:15,400 --> 00:02:18,200  
- ¿Le darás la espada?  
- Mi madre me lo pidió.

17

00:02:18,280 --> 00:02:20,760  
Lenore no podía anticipar esta guerra.

18

00:02:20,840 --> 00:02:23,200  
Con la espada protegeríamos las granjas.

19

00:02:23,280 --> 00:02:26,200  
El Monje que Lloro  
quemó nuestras fuentes de comida.

20

00:02:26,280 --> 00:02:29,680  
Esos diablos en túnicas queman el valle,  
debemos responder.

21

00:02:29,760 --> 00:02:30,680  
Hola.

22

00:02:32,320 --> 00:02:33,480  
¿Qué es esto?

23

00:02:33,560 --> 00:02:34,720  
Iba a buscarte.

24

00:02:34,800 --> 00:02:36,360  
¿Te bloquearon el camino?

25

00:02:36,800 --> 00:02:38,960  
Caballero Verde, ¿el Consejo?

26

00:02:39,040 --> 00:02:41,520  
Puede haber paladines en la montaña.

27

00:02:41,600 --> 00:02:42,480  
O ladrones.

28

00:02:42,560 --> 00:02:44,680  
¿Irás por las montañas con ladrones?

29

00:02:44,760 --> 00:02:47,440  
Te acompañaré.  
Te espero en el sendero norte.

30

00:02:47,520 --> 00:02:49,600  
- Buscaré caballos.  
- No hace falta.

31

00:02:50,000 --> 00:02:51,000  
Yo la escoltaré.

32

00:02:51,080 --> 00:02:52,520  
No necesito una escolta.

33

00:02:52,600 --> 00:02:54,120  
¿Y un compañero de viaje?

34

00:02:54,480 --> 00:02:55,800  
No nos han presentado.

35

00:02:57,560 --> 00:02:59,360  
Arturo, ella es Kaze.

36

00:02:59,440 --> 00:03:02,480  
Escuchen, pensé mucho  
si debía ir a buscar a Merlín.

37

00:03:03,120 --> 00:03:04,360  
Y ya lo decidí.

38

00:03:04,440 --> 00:03:08,360  
Ningún forastero puede proteger

a un miembro de nuestros clanes.

39

00:03:08,880 --> 00:03:10,760  
Para Nimue no soy un forastero.

40

00:03:10,840 --> 00:03:12,760  
¿Quieren hacerme elegir?

41

00:03:16,520 --> 00:03:17,360  
Muy bien.

42

00:03:17,960 --> 00:03:21,040  
Kaze, parece que necesito una escolta.

43

00:03:21,720 --> 00:03:22,880  
¿Me acompañas?

44

00:03:23,240 --> 00:03:24,400  
Buscaré caballos.

45

00:03:40,440 --> 00:03:41,480  
Te veré allí.

46

00:03:48,080 --> 00:03:49,200  
¿Morgana?

47

00:03:51,520 --> 00:03:53,560  
Iré a ver a Merlín. Solo quería...

48

00:03:53,640 --> 00:03:54,680  
Iré contigo.

49

00:03:56,560 --> 00:03:57,880  
Es demasiado pronto.

50

00:03:57,960 --> 00:03:59,000  
Debes descansar.

51

00:03:59,080 --> 00:04:00,000  
No.

52

00:04:01,320 --> 00:04:03,240  
La abandoné, y mira lo que pasó.

53

00:04:04,880 --> 00:04:06,680  
Estaré bien. Voy con Kaze.

54

00:04:06,760 --> 00:04:09,080  
Si me ordenas quedarme, te seguiré.

55

00:04:09,160 --> 00:04:10,280  
Estaré a salvo.

56

00:04:11,880 --> 00:04:13,480  
Lo mismo me dijo Celia.

57

00:04:16,920 --> 00:04:19,920  
No sé por qué le hice caso.  
Debería haberme quedado.

58

00:04:20,920 --> 00:04:23,440  
No debería haberla dejado sola.

59

00:04:24,040 --> 00:04:27,480  
Tenemos una responsabilidad  
con la gente de esas cuevas.

60

00:04:28,920 --> 00:04:29,760  
Te necesitan.

61

00:04:32,040 --> 00:04:33,920  
Quiero lo mejor para los Inefables.

62

00:04:34,560 --> 00:04:36,280  
Quiero que la guerra termine.

63

00:04:36,360 --> 00:04:38,080  
Pero ya no vivo por ellos.

64

00:04:39,920 --> 00:04:40,880  
Vivo por...

65

00:04:43,040 --> 00:04:43,960  
¿Por qué?

66

00:04:46,160 --> 00:04:47,040  
No lo sé.

67

00:04:54,520 --> 00:04:55,360  
Vámonos.

68

00:05:41,560 --> 00:05:42,480  
Un recuerdo.

69

00:05:44,240 --> 00:05:46,240  
Era un tiro difícil, majestad.

70

00:05:46,320 --> 00:05:48,040  
Pocas veces lo he acertado.

71

00:05:48,120 --> 00:05:50,360  
¿Podemos hablar con nuestro consejero?

72

00:05:51,360 --> 00:05:52,280  
Sí, majestad.

73

00:05:57,800 --> 00:05:59,120  
Detestamos ir de caza.

74

00:06:01,680 --> 00:06:02,880  
Aquí estás...

75

00:06:04,080 --> 00:06:06,320  
con la cabeza aún pegada al cuerpo.

76

00:06:07,920 --> 00:06:09,400  
¿Disfrutas la piedad?

77

00:06:10,440 --> 00:06:11,640  
Claro, su majestad.

78

00:06:12,640 --> 00:06:13,760



¿Adónde vas?

79

00:06:14,120 --> 00:06:16,040  
A reclamar su recompensa.

80

00:06:16,880 --> 00:06:20,440  
Me han pedido que vaya solo,  
y creo que es astuto cumplir.

81

00:06:20,520 --> 00:06:24,360  
¿Esa campesina Inefable  
aceptaría entregarnos la espada?

82

00:06:24,440 --> 00:06:25,880  
Qué suerte tenemos.

83

00:06:25,960 --> 00:06:27,680  
La descubrió por accidente.

84

00:06:28,440 --> 00:06:30,960  
Pero usted ha atraído la espada

85

00:06:31,040 --> 00:06:33,880  
gracias a su ingenio y fuerza bruta.

86

00:06:34,320 --> 00:06:37,880  
Hasta estuvo dispuesto  
a sacrificar a su mejor consejero.

87

00:06:38,680 --> 00:06:40,240  
No lo disfrutamos.

88

00:06:40,320 --> 00:06:43,840  
Pero por el bien de sus súbditos,  
cumplió con su deber.

89

00:06:44,280 --> 00:06:45,360  
Es aún más noble.

90

00:06:46,000 --> 00:06:47,920  
Aunque cargáramos la cruz del Señor,

91

00:06:48,800 --> 00:06:51,040  
madre no nos consideraría nobles.

92

00:06:53,160 --> 00:06:54,560  
Su madre se equivoca.

93

00:07:03,760 --> 00:07:05,400  
Es un buen hombre, Uter.

94

00:07:07,040 --> 00:07:09,360  
Y será un buen rey.

95

00:07:10,120 --> 00:07:11,360  
Recuérdelo.

96

00:07:13,360 --> 00:07:17,120  
Estamos seguros  
de que nunca nos volverás a decir eso.

97

00:07:18,360 --> 00:07:19,480  
Buen viaje.

98

00:07:20,920 --> 00:07:23,640  
Tráenos la legitimidad y la victoria.

99

00:07:26,760 --> 00:07:28,640  
Nos has dado esperanza, Merlín,

100

00:07:29,080 --> 00:07:32,040  
de que otra vez le eres leal a la corona.

101

00:08:02,360 --> 00:08:03,520  
Hola, preciosa.

102

00:08:15,160 --> 00:08:16,360  
Saluda a la Viuda.

103

00:08:18,880 --> 00:08:21,640  
Irás a reunirse con alguien.  
Averigua con quién.

104

00:08:22,840 --> 00:08:24,760  
Envía un cuervo cuando lo sepas.

105

00:08:40,200 --> 00:08:42,400  
- No hay más.  
- ¡No hay más comida!

106

00:08:42,480 --> 00:08:43,720  
Eso es todo.

107

00:08:45,720 --> 00:08:47,560  
Podría comerme un buey entero.

108

00:08:47,640 --> 00:08:49,720  
Claro, porque tienes cara de vaca.

109

00:08:49,800 --> 00:08:51,920  
Es mi ración, hace horas que espero.

110

00:08:52,000 --> 00:08:54,000  
¿Qué me importa? Ve con tu mamá...

111

00:08:54,080 --> 00:08:56,000  
- Devuélvela.  
- ¡Te mataré!

112

00:08:58,320 --> 00:09:00,600  
En este refugio debemos respetarnos.

113

00:09:00,680 --> 00:09:01,720  
¿Entendido?

114

00:09:03,200 --> 00:09:04,320  
Sí.

115

00:09:04,400 --> 00:09:05,640  
Muy bien.

116

00:09:09,240 --> 00:09:10,400  
¿Te vas?

117  
00:09:11,520 --> 00:09:12,800  
Podemos compartir.

118  
00:09:13,800 --> 00:09:15,360  
Prefiero cazar para comer.

119  
00:09:16,920 --> 00:09:18,000  
Iré contigo.

120  
00:09:20,920 --> 00:09:22,920  
Estuviste muy bien.

121  
00:09:23,480 --> 00:09:24,680  
Me llamo Mogwan.

122  
00:09:25,440 --> 00:09:26,280  
Soy Arturo.

123  
00:09:26,960 --> 00:09:27,880  
¡Viva Arturo!

124  
00:09:28,480 --> 00:09:29,360  
¿Quién...?

125  
00:09:30,680 --> 00:09:32,880  
¿Quién te enseñó a pelear así?

126  
00:09:33,640 --> 00:09:36,000  
Asesinos. Mientras me robaban.

127  
00:09:36,560 --> 00:09:38,800  
Supuse que no era una técnica formal.

128  
00:09:39,120 --> 00:09:40,200  
¿Me enseñarías?

129  
00:09:41,360 --> 00:09:43,200  
No tengo tiempo, lo siento.

130  
00:09:44,400 --> 00:09:46,400

- La alentaste a irse.  
- ¿Disculpa?

131

00:09:46,480 --> 00:09:49,560  
La alentaste a cabalgar sola  
para ver a ese traidor.

132

00:09:49,640 --> 00:09:50,920  
Quise acompañarla.

133

00:09:51,000 --> 00:09:53,440  
Quizá tu banda de mercenarios la espera

134

00:09:53,520 --> 00:09:55,640  
para intentar robarle la espada.

135

00:09:55,720 --> 00:09:59,320  
No, pero si te gustan las espadas,  
puedes ver la mía de cerca.

136

00:10:00,200 --> 00:10:02,240  
Ya la he visto, ladrón.

137

00:10:02,320 --> 00:10:03,200  
Gawain.

138

00:10:03,640 --> 00:10:04,920  
El Consejo de Crisis.

139

00:10:11,240 --> 00:10:12,920  
Ya no quedan provisiones.

140

00:10:13,000 --> 00:10:14,760  
No hay comida para los niños.

141

00:10:14,840 --> 00:10:19,680  
Los paladines quemaron seis granjas más,  
incluyendo las que molían harina.

142

00:10:20,040 --> 00:10:23,440  
Solo queda un molino en pie, Moycraig.

143

00:10:23,920 --> 00:10:25,360  
Y un solo camino.

144

00:10:25,720 --> 00:10:29,320  
Ofrecieron traernos alimentos  
con un convoy desde Moycraig,

145

00:10:29,400 --> 00:10:30,760  
pero necesitan un guía.

146

00:10:32,080 --> 00:10:34,000  
Guiaré al convoy. Solo.

147

00:10:34,560 --> 00:10:37,280  
- No podemos llamar la atención.  
- Error.

148

00:10:37,360 --> 00:10:41,120  
¿Nadie se pregunta  
por qué ese camino sigue abierto?

149

00:10:41,600 --> 00:10:45,800  
Nuestra pandilla cerraba caminos  
para tenderles trampas a las víctimas.

150

00:10:45,880 --> 00:10:48,520  
Los Paladines Rojos quieren que vayan ahí.

151

00:10:49,400 --> 00:10:52,720  
Si morderán el anzuelo,  
lleven guerreros para protegerse.

152

00:10:52,800 --> 00:10:54,800  
Necesitarán seis para defenderse.

153

00:10:55,760 --> 00:10:56,640  
Te acompañaré.

154

00:10:56,720 --> 00:10:58,640  
No viajo con nadie en quien no confíe.

155

00:10:58,720 --> 00:11:02,680  
Los humanos tienen huesos muy frágiles  
y comen más de la cuenta,

156

00:11:02,760 --> 00:11:05,440  
pero nuestros guerreros están ocupados.

157

00:11:05,800 --> 00:11:07,360  
Acepta su ayuda.

158

00:11:07,960 --> 00:11:09,240  
Te daré tres más.

159

00:11:11,280 --> 00:11:12,960  
Cinco no es suficiente.

160

00:11:14,040 --> 00:11:15,600  
¿Es tu segundo al mando?

161

00:11:18,080 --> 00:11:19,160  
Vendrá con nosotros.

162

00:11:19,880 --> 00:11:20,720  
¿Yo?

163

00:12:03,480 --> 00:12:05,280  
- Te acompañaremos.  
- No.

164

00:12:06,160 --> 00:12:07,440  
Quiero verlo a solas.

165

00:12:08,560 --> 00:12:10,680  
Escucharé lo que tenga para decir.

166

00:12:11,800 --> 00:12:14,160  
Pero aún no tomé una decisión.

167

00:12:14,240 --> 00:12:16,600  
Deberá convencerme de que nos protegerá.

168

00:12:19,680 --> 00:12:20,800  
¿Algún consejo?

169

00:12:21,840 --> 00:12:24,480  
El rey debe comprometerse  
a detener a Carden.

170

00:12:25,160 --> 00:12:26,280  
Ese es el precio.

171

00:12:26,360 --> 00:12:29,680  
Debe unírseos contra los paladines  
y el Monje que Lloro.

172

00:12:30,720 --> 00:12:32,800  
Escucha las voces dentro de ti.

173

00:12:33,560 --> 00:12:34,920  
Los Ocultos te guiarán.

174

00:13:03,440 --> 00:13:04,440  
¿Hola?

175

00:13:33,520 --> 00:13:35,400  
Eres la viva imagen de Lenore.

176

00:13:40,400 --> 00:13:42,280  
Me han dicho que soy parecida.

177

00:13:48,320 --> 00:13:52,480  
Me surgieron muchas preguntas  
desde que hablamos, pero...

178

00:13:53,960 --> 00:13:56,720  
ahora que estoy aquí, no recuerdo ninguna.

179

00:13:57,960 --> 00:13:59,440  
Trajiste la espada.

180

00:14:00,240 --> 00:14:01,560  
La llevo a todas partes.



181

00:14:03,920 --> 00:14:05,080  
¿Amabas a mi madre?

182

00:14:07,600 --> 00:14:08,440  
Sí.

183

00:14:09,280 --> 00:14:10,440  
¿Ella te amaba?

184

00:14:11,600 --> 00:14:14,080  
Me halaga pensar que alguna vez lo hizo.

185

00:14:16,160 --> 00:14:17,480  
¿Cuándo se conocieron?

186

00:14:19,240 --> 00:14:23,080  
¿Por qué te fuiste  
y abandonaste a tu propia hija?

187

00:14:23,160 --> 00:14:26,640  
Mejor te contaré esa historia  
en tiempos de paz.

188

00:14:27,440 --> 00:14:28,960  
No puedo esperar tanto.

189

00:14:29,040 --> 00:14:32,480  
Mientras tengas la espada,  
correrás cada vez más peligro.

190

00:14:33,080 --> 00:14:35,320  
Dámela, y te evitaré ese riesgo.

191

00:14:36,320 --> 00:14:38,240  
Podemos conocernos un poco.

192

00:14:38,320 --> 00:14:40,320  
¿Crees que te la daría sin más?

193

00:14:40,680 --> 00:14:44,000  
Entre los ejércitos de Pendragón

y los paladines de Roma

194

00:14:44,080 --> 00:14:45,920  
te extinguirán como una llama.

195

00:14:48,760 --> 00:14:50,920  
Todos me dijeron que no viniera.

196

00:14:53,000 --> 00:14:54,600  
Que eras un embustero

197

00:14:55,320 --> 00:14:56,280  
y un borracho.

198

00:14:57,640 --> 00:15:00,720  
- No me presionarás.  
- ¡Intento protegerte de...!

199

00:15:00,800 --> 00:15:02,720  
Jamás me protegiste.

200

00:15:03,520 --> 00:15:05,440  
Ahora no finjas que te importo.

201

00:15:09,320 --> 00:15:10,320  
¿Quién está ahí?

202

00:15:11,960 --> 00:15:13,160  
¿Quién está aquí?

203

00:15:14,720 --> 00:15:15,960  
Festa y Moreii.

204

00:15:16,560 --> 00:15:18,280  
Eran de clanes rivales.

205

00:15:20,480 --> 00:15:24,080  
Se ocultaron aquí  
y bebieron veneno para jamás separarse.

206

00:15:26,840 --> 00:15:28,200

Estás oyendo sus voces.

207

00:15:29,160 --> 00:15:30,120  
Cuidado.

208

00:15:32,480 --> 00:15:34,040  
Tengo mis propias voces.

209

00:15:35,120 --> 00:15:37,160  
Cuéntame de tu relación con mi madre.

210

00:15:41,320 --> 00:15:43,120  
¿Por qué no me das respuestas?

211

00:15:44,280 --> 00:15:45,520  
¿Por qué me dejaste?

212

00:15:47,200 --> 00:15:49,120  
Mis respuestas te decepcionarán.

213

00:15:50,000 --> 00:15:51,680  
Yo te decepcionaré.

214

00:15:53,040 --> 00:15:56,400  
Si quieres ganarte mi confianza  
y obtener esta espada,

215

00:15:56,480 --> 00:15:59,280  
dime qué pasó entre tú y mi madre.

216

00:16:00,320 --> 00:16:02,640  
Mis palabras no serán suficiente.

217

00:16:04,600 --> 00:16:07,960  
Elegí este lugar porque Festa y Moreii,  
con nuestra ayuda,

218

00:16:08,040 --> 00:16:10,400  
te permitirán ver el pasado.

219

00:16:11,000 --> 00:16:12,320

No entiendo.

220

00:16:12,400 --> 00:16:13,400  
Ya lo entenderás.

221

00:16:14,480 --> 00:16:15,400  
Ven.

222

00:16:26,720 --> 00:16:28,200  
Caballero Verde, señor.

223

00:16:32,000 --> 00:16:34,520  
- ¿Te conozco?  
- De cuando era pequeño.

224

00:16:35,640 --> 00:16:36,640  
En Dewdenn.

225

00:16:36,720 --> 00:16:39,400  
- ¿Quién es tu padre?  
- Gullayad, señor.

226

00:16:40,760 --> 00:16:45,600  
Gully estaba un poco excedido de peso,  
pero sabía cazar muy bien.

227

00:16:46,440 --> 00:16:48,920  
Está muerto, señor.

228

00:16:50,720 --> 00:16:53,240  
- Eres el jefe de la familia.  
- Sí.

229

00:16:54,000 --> 00:16:57,160  
Cuando los acompañe hoy en su misión,

230

00:16:57,800 --> 00:17:01,000  
¿debería llevar una espada o una lanza?

231

00:17:02,960 --> 00:17:04,720  
Puedes llevar lo que quieras

232

00:17:05,600 --> 00:17:07,760  
al cuarto de niños.

233

00:17:09,480 --> 00:17:11,400  
Vengaré la muerte de mi familia.

234

00:17:11,480 --> 00:17:12,400  
Tal vez sí.

235

00:17:13,640 --> 00:17:14,720  
Pero no hoy.

236

00:17:45,360 --> 00:17:46,200  
¿Es tu arco?

237

00:17:48,520 --> 00:17:52,280  
Lo tengo en la mano y lo estoy tallando.

238

00:17:52,360 --> 00:17:53,280  
¿Qué te parece?

239

00:17:54,680 --> 00:17:55,800  
Enséñame a usarlo.

240

00:17:56,160 --> 00:17:58,560  
Prefiero ahogarme en sangre de oveja.

241

00:18:00,000 --> 00:18:02,800  
Entonces, te cortaré la garganta  
y te lo robaré.

242

00:18:04,360 --> 00:18:07,960  
Antes te cortaré los pulgares  
y beberé tu sangre de la herida.

243

00:18:17,720 --> 00:18:18,760  
¿Vienes o no?

244

00:18:28,600 --> 00:18:31,800  
Murieron abrazados en ese banco.

245

00:18:32,800 --> 00:18:33,760  
Siéntate.

246

00:18:35,520 --> 00:18:36,440  
¿Por qué?

247

00:18:38,640 --> 00:18:41,640  
Los espíritus de Culzean  
pueden viajar al pasado.

248

00:18:42,400 --> 00:18:43,640  
En este caso, al mío.

249

00:18:44,960 --> 00:18:46,840  
No te engañaré, Nimue.

250

00:18:47,720 --> 00:18:48,800  
Ni ahora ni nunca.

251

00:19:18,560 --> 00:19:19,560  
¿Qué hago?

252

00:19:20,920 --> 00:19:22,760  
Atraeré a los amantes con esto.

253

00:19:23,040 --> 00:19:25,480  
Esta reliquia era un símbolo de su amor.

254

00:19:28,800 --> 00:19:31,480  
Entrégate a las visiones que tengas.

255

00:19:39,520 --> 00:19:41,040  
No tengas miedo, Nimue.

256

00:19:58,760 --> 00:19:59,600  
¿Merlín?

257

00:20:53,720 --> 00:20:54,560  
¿Quién eres?

258

00:20:56,920 --> 00:20:57,920  
¿Qué te sucede?

259  
00:20:58,000 --> 00:20:58,960  
No.

260  
00:20:59,400 --> 00:21:00,840  
Déjame a los dioses.

261  
00:21:03,240 --> 00:21:05,400  
Puedes morir afuera si quieres,

262  
00:21:05,480 --> 00:21:07,960  
pero no en la casa de los Ocultos. Ven.

263  
00:21:20,560 --> 00:21:21,960  
No, déjame en paz.

264  
00:21:22,400 --> 00:21:23,840  
Quiero morir.

265  
00:21:26,880 --> 00:21:28,640  
Esa no será decisión tuya.

266  
00:21:34,400 --> 00:21:35,440  
¿Qué es esto?

267  
00:21:42,720 --> 00:21:45,200  
Este objeto dentro de ti.

268  
00:21:46,480 --> 00:21:47,320  
¿Qué es?

269  
00:21:50,600 --> 00:21:51,840  
Debo extraerlo.

270  
00:21:54,000 --> 00:21:56,720  
Es la fuente del veneno  
que te está matando.

271  
00:21:57,800 --> 00:21:58,720

¿Entiendes?

272

00:21:59,080 --> 00:22:00,640  
¡No lo hagas!

273

00:24:24,640 --> 00:24:27,000  
Estás aquí porque huyes de alguien.

274

00:24:27,080 --> 00:24:29,000  
Siempre huyo de alguien.

275

00:24:31,160 --> 00:24:32,440  
Sé quién eres.

276

00:24:34,200 --> 00:24:36,200  
Sé que aconsejas a los reyes.

277

00:24:36,280 --> 00:24:38,480  
Todo rey necesita alguien como yo.

278

00:24:39,720 --> 00:24:41,320  
¿Alguien como tú?

279

00:24:44,800 --> 00:24:47,720  
Un experto en magia oscura  
y el arte de la guerra.

280

00:24:48,080 --> 00:24:50,880  
Las guerras  
siempre perjudican a los Inefables.

281

00:24:51,520 --> 00:24:53,720  
Muchas veces defendí a nuestro pueblo.

282

00:24:54,000 --> 00:24:57,280  
No con espadas,  
sino con susurros en cuartos oscuros.

283

00:24:57,360 --> 00:24:59,000  
Susurros secretos.

284



00:25:00,560 --> 00:25:02,000  
Todos aquí te odian.

285  
00:25:02,840 --> 00:25:04,800  
Si te encuentran, te matarán.

286  
00:25:07,000 --> 00:25:08,040  
Moriría feliz.

287  
00:25:13,320 --> 00:25:14,760  
¿Cómo eras de niño?

288  
00:25:19,040 --> 00:25:19,880  
Era...

289  
00:25:23,960 --> 00:25:25,440  
Era muy unido a mi madre.

290  
00:25:26,960 --> 00:25:28,320  
Mi padre me daba temor.

291  
00:25:29,520 --> 00:25:32,160  
Era experto en ciencias.

292  
00:25:33,360 --> 00:25:34,920  
Inteligente pero cruel.

293  
00:25:38,000 --> 00:25:39,560  
Quise mucho a mi madre.

294  
00:25:45,200 --> 00:25:47,200  
Te arriesgas mucho al ocultarme.

295  
00:25:53,360 --> 00:25:55,000  
Vale la pena el riesgo.

296  
00:26:30,880 --> 00:26:32,440  
¿Ocultó a un fugitivo?

297  
00:26:34,120 --> 00:26:37,240  
Mi madre estricta

que nunca desafiaba las reglas.

298

00:26:38,440 --> 00:26:41,240  
Se dejó llevar por sus deseos secretos.

299

00:26:43,320 --> 00:26:46,040  
Podría haberla dejado conocerme mucho más.

300

00:26:46,840 --> 00:26:50,440  
Lamento decir que sin Lenore,  
siempre sentí que algo faltaba.

301

00:26:55,000 --> 00:26:59,000  
Invitas a tu hija a este gran castillo  
y no le ofreces nada.

302

00:27:00,960 --> 00:27:02,000  
Ni la cena.

303

00:27:03,240 --> 00:27:04,600  
Por todos los dioses...

304

00:27:09,080 --> 00:27:10,040  
Espera aquí.

305

00:27:10,880 --> 00:27:12,480  
No, sígueme. Buscaré algo.

306

00:27:17,680 --> 00:27:20,720  
Lo juro por Grannus,  
todo crece en suelo vikingo.

307

00:27:21,040 --> 00:27:22,760  
Calabaza, nabo, remolacha.

308

00:27:22,840 --> 00:27:26,680  
Mi Blathnat guarda todo en frascos,  
absolutamente toda la cosecha.

309

00:27:27,360 --> 00:27:32,200  
Nos buscaremos una parcela al norte  
y pondremos nuestro blasón familiar.

310

00:27:32,280 --> 00:27:34,520  
- Tu familia no tiene blasón.  
- Sí.

311

00:27:34,880 --> 00:27:35,880  
Yo lo dibujé.

312

00:27:35,960 --> 00:27:38,880  
Es un oso sosteniendo dos salmones  
en sus garras.

313

00:27:38,960 --> 00:27:42,760  
Los osos no pueden sostener pescados.  
No tienen pulgares, idiota.

314

00:27:42,840 --> 00:27:44,720  
¿Quién necesita pulgares? Mira.

315

00:27:44,800 --> 00:27:46,760  
Moycraig está pasando el bosque.

316

00:27:47,360 --> 00:27:48,240  
Dense prisa.

317

00:27:55,600 --> 00:27:58,040  
¿Cuál fue tu mejor batalla, lord Arturo?

318

00:27:59,680 --> 00:28:00,680  
No soy lord.

319

00:28:01,880 --> 00:28:03,040  
¿Fue contra soldados?

320

00:28:03,880 --> 00:28:05,400  
¿O contra paladines?

321

00:28:07,920 --> 00:28:10,760  
Estaba solo en la plaza de Markham  
de noche.

322

00:28:11,440 --> 00:28:12,560  
Un lugar horrible.

323  
00:28:12,920 --> 00:28:15,800  
Estaba borracho,  
y me atacaron cuatro ladrones.

324  
00:28:16,960 --> 00:28:17,840  
Lo lamentaron.

325  
00:28:22,760 --> 00:28:23,800  
¿Caballero Verde?

326  
00:28:25,200 --> 00:28:26,960  
¿Qué batalla recuerdas más?

327  
00:28:30,480 --> 00:28:32,320  
Cuando comenzó el conflicto,

328  
00:28:33,080 --> 00:28:36,000  
fundé una guardia Inefable  
con mi mejor amigo.

329  
00:28:37,240 --> 00:28:40,840  
Perseguimos a unos paladines  
y matamos a unos mientras comían.

330  
00:28:41,880 --> 00:28:44,280  
A otros, mientras orinaban en la hierba.

331  
00:28:44,560 --> 00:28:47,960  
Una noche, matamos a siete  
en un campamento de paladines.

332  
00:28:51,400 --> 00:28:54,000  
Me escabullí y me escondí en los árboles,

333  
00:28:54,800 --> 00:28:56,800  
pero a mi amigo lo atraparon.

334  
00:28:57,400 --> 00:28:59,360  
Lo colgaron de los brazos.

335

00:28:59,880 --> 00:29:02,640  
El líder, Carden, me llamó.

336

00:29:02,720 --> 00:29:04,480  
Me ordenó que me rindiera.

337

00:29:04,920 --> 00:29:07,560  
No sé cómo supo que éramos dos.

338

00:29:09,480 --> 00:29:10,880  
Posó una antorcha

339

00:29:11,600 --> 00:29:13,080  
en la piel de mi hermano.

340

00:29:14,480 --> 00:29:15,760  
Le sacó un ojo.

341

00:29:19,320 --> 00:29:21,480  
Demandó que me revelara...

342

00:29:22,680 --> 00:29:23,920  
con esa hermosa...

343

00:29:25,000 --> 00:29:26,320  
voz grave que tiene.

344

00:29:28,160 --> 00:29:31,560  
Mi hermano gritaba  
como una oveja esquilada.

345

00:29:33,800 --> 00:29:34,800  
¿Te rendiste?

346

00:29:36,040 --> 00:29:39,560  
Me quedé en el árbol  
y observé cómo torturaban a mi hermano.

347

00:29:40,560 --> 00:29:42,040  
Si me hubiera rendido,

348

00:29:42,680 --> 00:29:45,640  
hubieran muerto dos Inefables  
en vez de uno.

349

00:29:46,920 --> 00:29:50,640  
Matan a prisioneros, mujeres y niños.

350

00:29:55,840 --> 00:29:58,680  
Una serpiente tiene más alma  
que un ser humano.

351

00:30:00,360 --> 00:30:01,960  
Si tienes la oportunidad...

352

00:30:03,560 --> 00:30:05,240  
mata a todos los que puedas.

353

00:30:34,360 --> 00:30:35,320  
Es un paladín.

354

00:30:35,400 --> 00:30:37,680  
Uno gordo con un solo ojo y un hacha.

355

00:30:37,760 --> 00:30:39,160  
Viene a matarte.

356

00:30:39,960 --> 00:30:40,800  
Encoca.

357

00:30:43,840 --> 00:30:44,720  
Dispara.

358

00:30:48,280 --> 00:30:49,160  
Te alcanzó.

359

00:30:49,240 --> 00:30:50,720  
Te apuñaló.

360

00:30:50,800 --> 00:30:52,840  
Y ahora te cortará la cabeza.

361

00:30:54,240 --> 00:30:56,280  
Pon los brazos en forma de cruz...

362

00:30:57,920 --> 00:30:59,680  
o terminarás clavada en una.

363

00:31:02,280 --> 00:31:05,120  
¿Crees que soy muy severo?  
Mataron a mis padres.

364

00:31:06,200 --> 00:31:07,600  
Quemaron a mis amigos.

365

00:31:07,680 --> 00:31:09,040  
¿Dónde está tu familia?

366

00:31:09,440 --> 00:31:13,160  
Las monjas me dijeron que mi padre  
estranguló a mi madre cuando nací.

367

00:31:14,200 --> 00:31:16,040  
Quería un hijo varón.

368

00:31:18,360 --> 00:31:19,240  
Una flecha.

369

00:31:22,920 --> 00:31:24,240  
Tú querías a tu familia.

370

00:31:25,040 --> 00:31:26,600  
Claro que los quería.

371

00:31:27,120 --> 00:31:28,480  
Si yo fuera tú,

372

00:31:29,360 --> 00:31:32,720  
no descansaría hasta ver correr  
la sangre de sus asesinos.

373

00:31:37,920 --> 00:31:39,160

Sigue practicando.

374

00:31:40,440 --> 00:31:41,440  
Debo irme.

375

00:31:54,080 --> 00:31:55,520  
Qué triste cosecha.

376

00:31:57,840 --> 00:31:58,760  
¿Qué?

377

00:32:00,600 --> 00:32:03,960  
El gran Merlín,  
superado por unos árboles muertos.

378

00:32:04,720 --> 00:32:06,040  
¿Quieres ver magia?

379

00:32:07,240 --> 00:32:08,120  
¿Por qué no?

380

00:32:09,200 --> 00:32:11,240  
¿Y tu conexión con los Ocultos?

381

00:32:11,560 --> 00:32:12,800  
No puedo controlarla.

382

00:32:12,880 --> 00:32:14,720  
Solo te falta práctica.

383

00:32:16,280 --> 00:32:18,320  
¿Por qué no despiertas ese manzano?

384

00:32:19,320 --> 00:32:21,280  
No estoy de humor para lecciones.

385

00:32:24,800 --> 00:32:27,680  
Con tu don  
serías una hechicera formidable.

386

00:32:28,760 --> 00:32:29,840



Pero tienes miedo.

387

00:32:30,560 --> 00:32:31,760  
Eres débil.

388

00:32:31,840 --> 00:32:33,200  
Lenore era igual.

389

00:32:34,000 --> 00:32:37,680  
Podría haber sido Señora de las Sombras,  
no partera de aldea.

390

00:32:37,760 --> 00:32:41,080  
Si vuelves a criticar a mi madre,  
verás magia peligrosa.

391

00:32:49,880 --> 00:32:52,360  
La ira es tu detonador.

392

00:32:55,000 --> 00:32:56,000  
Muy astuto.

393

00:32:56,760 --> 00:32:58,880  
Hay otros modos de llamar a los Ocultos.

394

00:33:00,200 --> 00:33:02,160  
Imagina el resultado que quieres.

395

00:33:02,240 --> 00:33:03,680  
No puedo controlarlo.

396

00:33:03,760 --> 00:33:05,920  
No te pido que controles nada.

397

00:33:07,840 --> 00:33:09,120  
Crea una intención...

398

00:33:10,880 --> 00:33:13,240  
y luego entrégasela a los Ocultos.

399

00:33:19,120 --> 00:33:20,080

Adelante.

400

00:34:00,840 --> 00:34:03,480  
Nunca antes habían escuchado  
mis sugerencias.

401

00:34:04,880 --> 00:34:06,600  
¿Qué truco mental usaste?

402

00:34:09,320 --> 00:34:10,880  
Pensé en alguien que amo.

403

00:34:16,760 --> 00:34:18,440  
Tendré que recordarlo.

404

00:34:35,640 --> 00:34:37,640  
El favorito de Mamún el Grande.

405

00:34:38,600 --> 00:34:40,720  
Muy astuto, pero de gustos simples.

406

00:34:50,600 --> 00:34:51,720  
No está horrible.

407

00:34:52,840 --> 00:34:54,440  
Quizá me sirvas de algo.

408

00:35:04,160 --> 00:35:05,480  
La quieres para ti.

409

00:35:06,600 --> 00:35:08,680  
Jamás volveré a empuñar esa espada.

410

00:35:09,840 --> 00:35:11,160  
Tú tampoco deberías.

411

00:35:13,360 --> 00:35:14,320  
¿Era tu espada?

412

00:35:16,440 --> 00:35:18,520  
¿No fue un enemigo que la incrustó?

413

00:35:18,600 --> 00:35:19,840  
Algo así.

414

00:35:24,160 --> 00:35:25,160  
Con el tiempo

415

00:35:25,640 --> 00:35:27,320  
dependerás más de la espada.

416

00:35:27,400 --> 00:35:29,040  
Y el poder te cambiará.

417

00:35:29,680 --> 00:35:31,040  
Como me cambió a mí.

418

00:35:31,680 --> 00:35:34,120  
- Qué consejo conveniente.  
- Es la verdad.

419

00:35:40,920 --> 00:35:43,280  
Al tenerla, puedo derrotar a cualquiera.

420

00:35:43,800 --> 00:35:47,120  
Sé que acertaré cada estocada.

421

00:35:48,320 --> 00:35:50,960  
¿Por qué la dejaría  
si me están persiguiendo?

422

00:35:51,320 --> 00:35:53,080  
Porque con o sin espada,

423

00:35:54,200 --> 00:35:56,600  
tus enemigos te hallarán y te matarán.

424

00:35:57,520 --> 00:36:01,320  
No quedes en medio de otra guerra  
por esa arma deplorable.

425

00:36:02,600 --> 00:36:04,920

¿Evitaría esa guerra si te la doy?

426

00:36:09,000 --> 00:36:11,080  
Soy el consejero del rey Pendragón.

427

00:36:11,840 --> 00:36:13,320  
Pero no soy solo eso.

428

00:36:14,240 --> 00:36:17,040  
Si te contara mi plan,  
te pondría en peligro.

429

00:36:20,040 --> 00:36:21,400  
¿Y si confías en mí?

430

00:36:25,160 --> 00:36:26,720  
Quiero ver más del pasado.

431

00:36:27,440 --> 00:36:30,600  
¿Por qué calló mi madre lo de la espada?  
¿Qué más ocultó?

432

00:36:30,680 --> 00:36:32,880  
Dudo que te ayude a decidirte.

433

00:36:34,160 --> 00:36:35,680  
Entonces, decido que no.

434

00:37:13,120 --> 00:37:14,440  
No, gracias.

435

00:37:15,520 --> 00:37:16,880  
No quiero ver esto.

436

00:37:32,400 --> 00:37:33,240  
No mires.

437

00:37:53,320 --> 00:37:54,280  
Un recuerdo.

438

00:38:04,840 --> 00:38:06,080

¿Piensas en casarte?

439

00:38:09,800 --> 00:38:11,160  
Me han prometido...

440

00:38:12,320 --> 00:38:13,320  
si eso preguntas.

441

00:38:16,240 --> 00:38:18,160  
No fue idea mía.

442

00:38:23,040 --> 00:38:24,280  
Se llama Jonah.

443

00:38:28,280 --> 00:38:29,320  
¿No lo amas?

444

00:38:32,760 --> 00:38:34,120  
Sabes bien que no.

445

00:38:38,240 --> 00:38:40,160  
Haz la penitencia allí, Jonah.

446

00:38:44,000 --> 00:38:45,120  
Dime, muchacha.

447

00:38:45,200 --> 00:38:46,040  
¿Sí?

448

00:38:46,560 --> 00:38:47,880  
¿Y las ofrendas?

449

00:38:48,720 --> 00:38:50,640  
Un santuario debe estar repleto.

450

00:38:50,720 --> 00:38:53,240  
No harás lo mismo en la casa de Jonah.

451

00:38:53,320 --> 00:38:56,040  
Mi tarea es limpiar,  
no traer las ofrendas.

452

00:38:56,400 --> 00:38:57,680  
¿Pones excusas?

453

00:38:58,960 --> 00:39:00,560  
No tienes dote, muchacha.

454

00:39:01,160 --> 00:39:03,240  
No le ofreces nada a mi familia.

455

00:39:03,600 --> 00:39:05,600  
Yo no les he pedido nada.

456

00:40:35,840 --> 00:40:36,960  
¿Dónde está?

457

00:40:39,000 --> 00:40:40,160  
¿Dónde está?

458

00:40:43,560 --> 00:40:45,520  
Por el amor de Araún, ¿qué haces?

459

00:40:46,280 --> 00:40:47,120  
¿Dónde está?

460

00:40:47,200 --> 00:40:48,040  
¿Qué cosa?

461

00:40:53,240 --> 00:40:55,360  
¿La robaste para ti o alguien más?

462

00:40:55,440 --> 00:40:58,560  
- No grites en un lugar sagrado.  
- ¡Dame lo que robaste!

463

00:40:58,640 --> 00:41:02,720  
Te salvé de ese objeto maldito,  
te estabas muriendo.

464

00:41:02,800 --> 00:41:04,400  
Mi magia desapareció.

465

00:41:04,960 --> 00:41:06,320  
El núcleo de mi ser.

466

00:41:06,400 --> 00:41:09,800  
La espada te corrompió,  
te alejó de tu propio ser.

467

00:41:12,680 --> 00:41:13,880  
¿Dónde está, Lenore?

468

00:41:13,960 --> 00:41:16,200  
Jamás te devolveré esa monstruosidad.

469

00:41:16,280 --> 00:41:19,160  
¡La destruí! ¡Arrojé las piezas al río!

470

00:41:20,720 --> 00:41:21,560  
¡Mientes!

471

00:41:21,640 --> 00:41:23,920  
Hazme daño si tienes valor.

472

00:41:24,000 --> 00:41:26,000  
No te temeré, ni a ningún hombre.

473

00:41:30,520 --> 00:41:31,760  
Eres malvada.

474

00:41:33,160 --> 00:41:34,760  
Me destruiste a mí también.

475

00:41:44,480 --> 00:41:45,720  
Por todos los dioses.

476

00:42:32,320 --> 00:42:33,360  
¡No!

477

00:42:46,280 --> 00:42:47,680  
Vete de aquí.

478  
00:42:49,280 --> 00:42:50,360  
Jamás regreses.

479  
00:42:52,600 --> 00:42:53,920  
Me casaré con Jonah.

480  
00:42:54,520 --> 00:42:55,840  
Lenore, lo siento...

481  
00:42:55,920 --> 00:42:57,120  
Si me amas...

482  
00:42:58,200 --> 00:42:59,240  
Te amo.

483  
00:43:00,640 --> 00:43:03,760  
Entonces, que sea la última vez  
que vea tu cara.

484  
00:43:54,280 --> 00:43:55,160  
¿Merlín?

485  
00:43:56,040 --> 00:43:57,160  
Merlín.

486  
00:43:57,760 --> 00:43:58,960  
Ya basta.

487  
00:44:30,280 --> 00:44:31,240  
Ya basta.

488  
00:44:50,840 --> 00:44:53,120  
Muéstrenme lo que no quiere que vea.

489  
00:45:37,760 --> 00:45:38,720  
No, por favor.

490  
00:45:50,240 --> 00:45:51,120  
No.

491



00:46:11,000 --> 00:46:12,000  
Nimue.

492  
00:46:17,240 --> 00:46:19,200  
- ¿Qué hiciste?  
- Eres un asesino.

493  
00:46:19,680 --> 00:46:22,200  
Vi las madres, las ejecuciones.

494  
00:46:22,920 --> 00:46:24,520  
Mataste personas inocentes.

495  
00:46:24,960 --> 00:46:26,800  
Estás manchado de sangre.

496  
00:46:29,600 --> 00:46:31,280  
He vivido muchas vidas.

497  
00:46:33,720 --> 00:46:36,160  
En algunas cometí graves errores.

498  
00:46:38,680 --> 00:46:39,680  
Pero dime...

499  
00:46:41,320 --> 00:46:44,200  
¿a cuántos mataste las últimas semanas?

500  
00:46:45,680 --> 00:46:46,760  
Eran asesinos.

501  
00:46:47,360 --> 00:46:49,320  
Quemaron a todos los que conocía.

502  
00:46:49,680 --> 00:46:50,520  
¿Ves?

503  
00:46:51,480 --> 00:46:53,440  
Crees que tu causa es justa.

504  
00:46:55,200 --> 00:46:56,480

Yo también lo creía.

505

00:46:59,000 --> 00:47:01,320  
La venganza se apoderó de mí.

506

00:47:02,720 --> 00:47:04,080  
Te sucederá lo mismo

507

00:47:04,600 --> 00:47:05,840  
porque eres mi hija.

508

00:47:10,160 --> 00:47:11,760  
¡Ojalá no lo fuera!

509

00:47:11,840 --> 00:47:12,880  
¡Pero lo eres!

510

00:47:30,360 --> 00:47:31,520  
Déjame destruirla.

511

00:47:32,960 --> 00:47:33,960  
¿Qué?

512

00:47:34,040 --> 00:47:36,160  
Eso es lo que quiero hacer.

513

00:47:37,360 --> 00:47:41,320  
Derretirla en Fuego Inefable  
para que no vuelva a lastimar a nadie.

514

00:47:44,720 --> 00:47:47,440  
¿Y los Inefables? ¿Qué será de mi pueblo?

515

00:47:47,920 --> 00:47:50,680  
Lenore no dijo  
que salvaras a una raza entera.

516

00:47:51,120 --> 00:47:53,200  
Te pidió que me trajeras la espada.

517

00:47:53,280 --> 00:47:56,320

Pensó que con el tiempo  
sería mejor persona, y lo soy.

518

00:47:57,000 --> 00:47:59,920  
Te juro que haré todo lo posible  
para protegerlos.

519

00:48:01,880 --> 00:48:03,080  
Te doy mi palabra.

520

00:48:06,320 --> 00:48:08,120  
Libera esta carga, hija.

521

00:48:19,200 --> 00:48:20,160  
¿Kaze?

522

00:48:25,280 --> 00:48:26,520  
Bien hecho, muchacho.

523

00:48:27,280 --> 00:48:30,440  
Busquen a la Inefable, pero no la maten.

524

00:48:56,400 --> 00:48:59,280  
Nimue, hay soldados de Pendragón afuera.

525

00:48:59,640 --> 00:49:00,840  
Vinieron a buscarte.

526

00:49:02,920 --> 00:49:04,280  
- Me traicionaste.  
- No.

527

00:49:04,880 --> 00:49:06,840  
Deben haberme seguido hasta aquí.

528

00:49:06,920 --> 00:49:08,080  
Te lo juro, Nimue.

529

00:49:08,160 --> 00:49:10,800  
Mi madre se equivocó,  
no eres mejor persona.

530

00:49:10,880 --> 00:49:11,720  
Nimue...

531

00:49:11,800 --> 00:49:14,240  
- Eras mi única familia.  
- Lo soy.

532

00:49:14,320 --> 00:49:16,040  
¿Qué te dijo mi madre?

533

00:49:17,080 --> 00:49:19,320  
Que sea la última vez que vea tu cara.

534

00:49:21,520 --> 00:49:22,600  
Deprisa, por aquí.

535

00:49:43,120 --> 00:49:44,640  
¡Maldito idiota!

536

00:49:45,160 --> 00:49:47,200  
¡Le robaste la espada a tu rey!

537

00:49:48,720 --> 00:49:51,320  
Era tu tarea, no la mía.

538

00:49:52,360 --> 00:49:53,320  
¿Y la bruja?

539

00:49:53,800 --> 00:49:54,800  
Se fue.

540

00:49:56,000 --> 00:49:56,920  
¡Búsquenla!

541

00:49:57,600 --> 00:49:58,800  
Sigan su rastro

542

00:49:59,320 --> 00:50:01,400  
si quieren regresar a casa vivos.

543

00:50:06,280 --> 00:50:07,280  
Llévenlo adentro.

544  
00:50:09,120 --> 00:50:09,960  
¡Deprisa!

545  
00:50:35,200 --> 00:50:36,480  
El molino está cerca.

546  
00:50:36,960 --> 00:50:40,040  
Bajen del caballo, seguiremos a pie.

547  
00:50:40,480 --> 00:50:43,000  
Sigamos a caballo y con los arcos listos.

548  
00:50:44,200 --> 00:50:47,360  
No te trajimos por tu experiencia militar.

549  
00:50:48,680 --> 00:50:50,000  
Bájense.

550  
00:51:01,480 --> 00:51:03,560  
No me haces caso porque soy humano.

551  
00:51:04,120 --> 00:51:06,080  
¿Prefieres morir de sangre pura?

552  
00:51:06,880 --> 00:51:07,720  
Tú.

553  
00:51:08,560 --> 00:51:11,680  
Puedes acompañarnos al molino  
o buscar agua con él.

554  
00:51:12,160 --> 00:51:13,240  
¿Qué eliges?

555  
00:51:20,680 --> 00:51:22,480  
Iré a buscar agua, señor.

556  
00:51:34,400 --> 00:51:35,880

Hubieras ido con ellos.

557

00:51:38,480 --> 00:51:40,040  
Si me aceptas, lord Arturo,

558

00:51:41,080 --> 00:51:42,680  
quisiera ser tu escudero.

559

00:51:45,040 --> 00:51:46,040  
Eres tonto, ¿no?

560

00:51:47,160 --> 00:51:48,200  
No tengo títulos.

561

00:51:48,280 --> 00:51:51,280  
Quiero aprender a luchar  
para recuperar nuestra tierra.

562

00:51:51,360 --> 00:51:53,440  
Podría aprender de un Sangre de Hombre.

563

00:52:04,560 --> 00:52:06,040  
Listo para comenzar.

564

00:52:07,560 --> 00:52:09,480  
Muy bien, escudero.

**N** SERIES  
**CURSED**



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.